

**Zeitschrift:** Bulletin de l'Association suisse des électriciens  
**Herausgeber:** Association suisse des électriciens  
**Band:** 25 (1934)

**Register:** Table des matières XXVe année 1934

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 19.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

ASSOCIATION SUISSE DES ÉLECTRICIENS

# BULLETIN

SCHWEIZERISCHER ELEKTROTECHNISCHER VEREIN

---

## Table des matières

XXV<sup>e</sup> Année

1934



A.-G. Fachschriften-Verlag & Buchdruckerei, Zurich

# Table des matières 1934.

## I. Articles principaux.

	Auteur	Page
La production et la consommation d'énergie électrique en Suisse du 1 <sup>er</sup> octobre 1932 au 30 septembre 1933 ... ..	<i>Office fédéral de l'économie électrique, Berne</i> ... ..	1
Bemerkungen zum Artikel: «Wieviel Energie und welche Leistung müssten zur Verfügung stehen, wenn die elektrisch kochende Bevölkerung um eine Million zunehmen würde?» (s. Jahrgang 1933, S. 645) ...		9, 62
Betriebserfahrungen mit statischen Kondensatoren ... ..	<i>W. Werdenberg, Kilchberg</i> ... ..	10
Etude sur les phénomènes de rupture dans les disjoncteurs à courant alternatif et leur application dans la construction du disjoncteur à jet d'huile pour très hautes tensions ... ..		
Zum Geleite ... ..	<i>A. Roth, Aarau</i> ... ..	18, 154, 392
Die Regulierprobleme beim praktischen Betrieb mit Frequenzformern ...	<i>F. Tank, Zürich</i> ... ..	23
Frequenzstabile Ueberlagerungs-Tongeneratoren ... ..	<i>R. Keller, Ennetbaden</i> ... ..	33
Die 8600 kVA-Umformergruppe im Unterwerk Seebach der Schweizerischen Bundesbahnen ... ..	<i>H. Meyer, Zürich</i> ... ..	49
Ueber die Gefährdung von Freileitungsnetzen für Niederspannung durch Gewitter ... ..	<i>A. Dudler, Zürich, und H. Bossi, Baden</i> ... ..	65
Quelques expériences d'exploitation de lignes en Aldrey ... ..	<i>A. Roth, Aarau</i> ... ..	93
Wirtschaftlichste Verteilung der Blindlast auf verschiedene Kraftwerke ...	<i>M. Thomas, Zürich</i> ... ..	99
Die Ermittlung der für den Verkaufspreis elektrischer Energie massgebenden Kosten ... ..	<i>A. Egli, Basel</i> ... ..	104
Ueber Gleichstrom-Quotientenmesser ... ..		
Anschlussfehler und Störungen bei elektrischen Messeinrichtungen ...	<i>W. Howald, Winterthur</i> ... ..	117
Probleme des Ferromagnetismus ... ..	<i>F. Langen, Zürich</i> ... ..	123
Berechnung von Einphasen-Kondensator-Motoren ... ..	<i>P. Müller, Zürich</i> ... ..	125
Vorläufige Betriebsresultate des Fernheizkraftwerks der ETH und Ausblick über die Rolle der Heizkraftwerke in der schweizerischen Energiewirtschaft ... ..	<i>R. Sängler, Zürich</i> ... ..	137
Zur Frage der Energieversorgung in Nidwalden ... ..	<i>M. Krondl, Zürich-Oerlikon</i> ... ..	143
Vergleichender Schlussbericht über die Energieversorgung von Nidwalden, an den hohen Regierungsrat von Nidwalden ... ..		
Stellungnahme des VSE zum Projekt der Energieversorgung des Kantons Nidwalden ... ..	<i>B. Bauer, Zürich</i> ... ..	148
Entwicklung und Stand des Elektrotechnischen Institutes, Theoretische Elektrotechnik, Mess- und Hochspannungstechnik an der ETH, seit dem Jahre 1912 ... ..	<i>Generalsekretariat des SEV u. VSE</i> ... ..	161, 374
L'introduction de la tension normale 220/380 V pour le courant triphasé	<i>J. Büchi, Zürich</i> ... ..	162, 416
Grossgleichrichter ohne Vakuumpumpe ... ..	<i>Generalsekretariat des SEV u. VSE, Zürich</i> ... ..	166
Accidents dus au courant électrique survenus en Suisse en 1932 et 1933		
Ueber die Beurteilung von Kurzschlussläufermotoren ... ..	<i>K. Kuhlmann, Zürich</i> ... ..	167
Neue elektrische Heizkörper ... ..	<i>Secrétariat général de l'ASE et de l'UCS, Zürich</i> ... ..	177
Die Gewittermessungen der Jahre 1932 und 1933 in der Schweiz ... ..	<i>E. Gerecke, Zürich</i> ... ..	179
Die Wechselstromvormagnetisierung im Stromwandlerbau und ihre anschauliche Wirkungsweise ... ..	<i>Inspectorat des installations à fort courant, Zürich</i> ... ..	189
Die Energieversorgung der Schweiz. Bundesbahnen ... ..	<i>H. Voigt, Hannover</i> ... ..	197
Der wirtschaftliche Aufbau des Tennessee-Tales ... ..	<i>W. Ohr, Zürich</i> ... ..	200
Ein Mittel zur Dämpfung der Schwingungen von Freileitungsseilen ...	<i>K. Berger, Zürich</i> ... ..	213
Nötige Unterlagen zur Ermittlung der wirtschaftlichsten Kabeltypen bei der Planung von Kabelanlagen ... ..		
La Conférence mondiale de l'Energie et le problème de la répartition et de l'utilisation des sources d'énergie ... ..	<i>J. Goldstein, Zürich</i> ... ..	229
Metalldampflampen und ihre Anwendung ... ..	<i>H. Eggenberger, Bern</i> ... ..	245
Fräsmotoren für die Holzindustrie ... ..	<i>P. R. Sidler, New York</i> ... ..	249
Der elektrische Kremationsofen ... ..	<i>M. Preiswerk, Neuhausen</i> ... ..	252
Die Entwicklung der schnellschaltenden Schutzsysteme in Amerika, Deutschland, England, Frankreich ... ..		
Das Verhalten eines 150 kV-Kabelendverschlusses bei Stoßspannung ...	<i>W. Spinath, Wien</i> ... ..	253, 470
Zentralsteuerung von Tarifschaltern in Verteilnetzen ... ..	<i>B. Jobin et J. Dietlin, Basel</i> ... ..	269
Versuche mit Rostschutzanstrichen unter besonderer Berücksichtigung von Unterwasseranstrichen ... ..	<i>J. Guanter, Zürich</i> ... ..	276
Auslösebürde und Ueberstromziffer von Stromwandlern ... ..	<i>A. Waclawik, Wien</i> ... ..	279
Vom Bannalpwerk ... ..	<i>Gottlieb Keller, Brugg</i> ... ..	333, 448, 506
Recherches sur la résistance de passage à la terre dans divers genres de terrains et calcul préalable des électrodes des terres ... ..	<i>R. Schimpf, Berlin</i> ... ..	336, 374
Physikalische Vorträge für Ingenieure: Neue Erkenntnisse auf dem Gebiete der Strahlung ... ..	<i>P. E. Schneeberger, Brugg</i> ... ..	341
Wirkungsgrade und Wirkungskurven elektrischer Maschinen ... ..	<i>E. Heusser, Aarau</i> ... ..	344
Nachträgliches zur Frage der Energieversorgung von Nidwalden ... ..		
Quelques résultats tirés de la statistique des entreprises électriques de la Suisse arrêtée fin 1933, avec comparaison entre ceux-ci et les données des statistiques antérieures ... ..	<i>A. V. Blom, Zürich</i> ... ..	365
	<i>Ernst Billig, Berlin</i> ... ..	370
	<i>Generalsekretariat des SEV u. VSE, Zürich</i> ... ..	374
	<i>E. Sprecher, Zürich</i> ... ..	397
	<i>P. Scherrer, Zürich</i> ... ..	405
	<i>M. Vidmar, Ljubljana</i> ... ..	412
	<i>J. Büchi, Zürich</i> ... ..	416
	<i>Inspectorat des installations à fort courant, Zürich</i> ... ..	429

### III

	Auteur	Page
Die Erwärmung von Kontakten in Hochleistungsschaltern durch Kurzschlußströme ... ..	W. Wanger, Baden ... ..	432, 755
Kristallstruktur und Festigkeitseigenschaften ... ..	P. Scherrer, Zürich ... ..	457
Statische Starkstromkondensatoren ... ..	A. Imhof, Zürich-Altstetten ... ..	463
Nötige Unterlagen zur Ermittlung der wirtschaftlichsten Kabeltypen bei der Planung von Kabelanlagen ... ..	Sten Velander, Stockholm ... ..	470
Die Ermittlung des günstigsten Durchgangs von Freileitungen an ungleich hohen Aufhängepunkten ... ..	J. Pasching, Wien ... ..	471, 758
Le cinquième Congrès de l'Union Internationale des Producteurs et Distributeurs d'énergie électrique ... ..	Secrétariat général de l'ASE et de l'UCS, Zürich ... ..	481
La lutte contre les perturbations radioélectriques en Suisse ... ..	E. Trechsel, Berne ... ..	482
La consommation d'énergie électrique dans les ménages, hôtels, boulangeries et pâtisseries en Suisse en 1933 ... ..	Secrétariat de l'UCS (Ch. Morel), Zürich	485
Die Löschung des Erdschlusslichtbogens ... ..	A. v. Gastel, Wettingen ... ..	491
Eigenschaften kautschukfreier, nicht keramischer plastischer Isolierstoffe	A. Imhof, Zürich, u. H. Stäger, Baden	509, 538, 759
Netzanschluss mit Glimmstrecken-Spannungsteiler als Batterieersatz ... ..	H. Meyer, Zürich ... ..	516
Bericht über die Diskussionsversammlung des SEV vom 7. April 1934 in Olten ... ..	Generalsekretariat des SEV u. VSE, Zürich	525
Anlauf und Betriebsverhältnisse der Induktionsmotoren bei Verwendung verschiedener Rotorarten, 1. Referat, gehalten an der Diskussionsversammlung des SEV am 7. April 1934 in Olten ... ..	E. Dünner, Zürich ... ..	525
Diskussion ... ..	... ..	531
Der elektrische Unfall, 2. Referat, gehalten an der Diskussionsversammlung des SEV am 7. April 1934 in Olten ... ..	F. Sibler, Zürich ... ..	549
Diskussion ... ..	... ..	556
Die neuesten Fortschritte im Transformatorenbau, 3. Referat, gehalten an der Diskussionsversammlung des SEV vom 7. April 1934 in Olten	J. Goldstein, Zürich ... ..	581
Diskussion ... ..	... ..	591
Ueber ein tragbares elektrostatisches Voltmeter ... ..	A. Täuber, Zürich ... ..	556
Messung von Hochfrequenzbestandteilen der Radioapparate bei Massenerstellung ... ..	J. M. Unk, Eindhoven ... ..	561
Physikalische Deutung des Ferromagnetismus ... ..	R. Sängler, Zürich ... ..	568
Schutzmassnahmen zur Vermeidung elektrischer Unfälle in den Hausinstallationen ... ..	M. Wettstein, Zürich ... ..	605, 657, 694, 739
Ueber die Verkleinerung der Lichtbogendauer und der Lichtbogenenergie im Oelschalter ... ..	A. C. Schwager, San Francisco ... ..	619
Neue Glühlampen für allgemeine Beleuchtungszwecke ... ..	R. Fries, Berlin ... ..	623
Aperçu des progrès réalisés dans l'étude des orages et dans la protection des installations électriques contre les surtensions ... ..	K. Berger, Zürich ... ..	641
La foudre et les bâtiments ... ..	Ch. Morel, Zürich ... ..	652
Ein neuer Drehmomentmesser für oszillographische Registrierung ... ..	H. Moser, Zürich ... ..	689, 760
Bulletin ASE 25 ans ... ..	Secrétariat général de l'ASE et de l'UCS, Zürich ... ..	729
Tarifgestaltung auf Grund einer Selbstkostenberechnung ... ..	W. Howald, Winterthur ... ..	730
Nouvelles conceptions concernant la construction de petites sousstations à haute tension et de postes de transformateur ... ..	G. Leimbacher, Aarau ... ..	744

#### Liste des auteurs d'articles principaux et des répliques s'y rapportant.

	Page		Page
Bauer B., Zürich ... ..	148	Kopeliowitch J., Baden ... ..	154, 392
Berger K., Zürich ... ..	213, 641	Kronld M., Zürich-Oerlikon ... ..	143
Billig Ernst, Berlin ... ..	370	Kuhlmann K. ... ..	167
Blom A. V., Zürich ... ..	365	Langen F., Zürich ... ..	123
Bossi H., Baden ... ..	65	Leimbacher G., Aarau ... ..	744
Büchi J., Zürich ... ..	162, 416	Lohe M., Annaberg ... ..	209
Courvoisier G., Baden ... ..	479	Meyer H., Zürich ... ..	49, 516
Dietlin J., Basel ... ..	269	Morel Ch., Zürich ... ..	485, 652
Dudler A., Zürich ... ..	65	Moser H., Zürich ... ..	689, 760
Dünner E., Zürich ... ..	525	Müller P., Zürich ... ..	125
Eggenberger H., Bern ... ..	245	Office fédéral de l'économie électrique, Berne ... ..	1
Egli Albert, Basel ... ..	104	Ohr W., Zürich ... ..	200
Fischer A., Prag ... ..	755, 758	Pasching J., Wien ... ..	471
Fries R., Berlin ... ..	623	Preiswerk M., Neuhausen ... ..	252
v. Gastel A., Wettingen ... ..	491	Roth A., Aarau ... ..	18, 93, 154, 392
Gerecke E., Zürich ... ..	179	Sängler R., Zürich ... ..	137, 568
Goldstein J., Zürich ... ..	229, 581	Scherrer P., Zürich ... ..	405, 457
Guanter J., Zürich ... ..	276	Schimpf R., Berlin ... ..	336, 374
Heusser E., Aarau ... ..	209, 344	Schmidt S. M., Annaberg ... ..	209
Howald W., Winterthur ... ..	117, 730	Schneeberger P. E., Brugg ... ..	341
Imhof A., Zürich-Altstetten ... ..	463, 509, 538, 759	Schwager A. C., San Francisco ... ..	619
Inspectorat des installations à fort courant ... ..	189, 429	Secrétariat de l'UCS (Ch. Morel), Zürich ... ..	485
Jobin B., Basel ... ..	269	Secrétariat général de l'ASE et de l'UCS, Zürich	161, 166, 177, 374, 481, 525, 729
Keller R., Ennetbaden ... ..	33	Sibler F., Zürich ... ..	549
Keller G., Brugg ... ..	333, 448, 506		

IV

	Page		Page
Sidler P. R., New York	249	Velander Sten, Stockholm	470
Spinath W., Wien	253, 470	Verband Deutscher Elektrotechnischer Porzellanfabriken	759
Sprecher E., Zürich	397	Vidmar M., Ljubljana	412
Stäger H., Baden	509, 538, 759	Voigt H., Hannover	197
Tank F., Zürich	23	Waclawik A., Wien	279
Täuber A., Zürich	556	Wanger W., Baden	432, 755
Thomas M., Zürich	99	Werdenberg W., Kilchberg	10
Trechsel E., Bern	482	Wettstein M., Zürich	605, 657, 694, 739
Unk J. M., Eindhoven	561	Wyssling W., Wädenswil	62

II. Communications <sup>1)</sup>.

<b>A. Théorie et machines.</b>		<b>Antennen zur Vergrößerung der fadungsfreien Zone von Rundfunksendern</b> ... 129	
33*, 65*, 104*, 137*, 143*, 167*, 197*, 279*, 405*, 412, 457*, 525*, 568*, 581*		Schwundvermindernde Antennen	443
Neuere Strahlungsforschung	668	Die Energieleitung in der drahtlosen Technik	109
Die elektrische Anomalie des Seignettesalzes	751	<i>2° Théorie, montages.</i>	
Vektordiagramm und Energiebilanz des elektrischen Stromkreises	751	Superregenerativschaltung	350
Das Vorzeichen von Blindstrom und Blindleistung in Vektordiagrammen	499	Energiesparende Modulation	626
Indirekte Untersuchung von Stromverdrängungsmotoren	202	Präzisions-Ueberlagerungsgeneratoren	385
Niederfrequenzgenerator	203	Der Rückkopplungsgenerator	500, 571
Grossgleichrichter ohne Vakuumpumpe	179	Verstärker-Klassifizierung	23
<b>B. Centrales d'électricité, concessions, projets, constructions nouvelles, fusions, etc.</b>		Single-span Tuning, ein neues Empfangssystem	236
104*, 148*, 161*, 249*, 344*, 374*, 416*		Die Anodenrückwirkung bei verschiedenen Röhrenschaltungen	232
Zur Wasserkatastrophe am Lac Noir	52	Verzögerungsschaltungen mit Elektronenröhren	235
Un crédit de 4,7 millions pour le réseau électrique de la Ville de Lausanne	58	<i>3° Tubes électroniques.</i>	
Etzelwerk	63	Neuere Röhrentypen I	180
Elektrizität im Bisstal	754	Neuere Röhrentypen, II. Grossleistungssenderöhren	204
<b>C. Installations de distribution et accessoires, mesurage, lignes.</b>		Neuere Elektronenröhren III. Die Oktode, eine neue Mischröhre für Ueberlagerungsempfänger	441
10*, 18*, 33*, 65*, 93*, 99*, 123*, 125*, 177*, 179*, 213*, 229*, 252*, 253*, 336*, 341*, 344*, 370*, 374*, 397*, 432*, 457*, 470*, 471*, 491*, 538*, 556*, 605*, 619*, 641*, 689*, 744*, 758*		Die Hexode als Mischrohr im Schwebungssummeer	418
Ein- und mehrpolige «Sockel-Automaten» für hohe Schaltleistungen	203	Die Verwendung des Thyratrons als Relais in Thermostaten	24
Selbsttätige Laststossregelung bei den Berliner Städtischen Elektrizitätswerken	666	<i>4° Appareils.</i>	
Eine tragbare Stromwandler-Prüfungseinrichtung hoher Genauigkeit	282	Ein piezoelektrischer Lautsprecher für hohe Tonfrequenzen	86
Ein neues Vakuummeter, insbesondere für Grossgleichrichter	346	Hochfrequenzspulen mit Magnetkern aus Ferrocarr	151
Ein tragbarer Oszillograph	440	Neue keramische Kondensatorenbaustoffe mit grosser Dielektrizitätskonstante	519
Ueber den Widerstand von Erdelektroden	54	Dielektrische Hochfrequenzverluste	718
Neuer Freileitungstrenner	261	Kupferoxydulgleichrichter für Hochfrequenz	754
Comment disposer les fils aux lignes ordinaires	261	<i>5° Mesures.</i>	
Kabel mit minimalem Materialaufwand. Das T-SO-Kabel	346	Die Masseinheiten der Uebertragungstechnik	519
Imprägnierung von Leitungsmasten	347	Ein neues Verfahren zur Frequenzanalyse	418
Dürfen unter Spannung stehende Freileitungen bei Feuersbrünsten mit Wasser angespritzt werden?	749	Ueber die Frequenzabhängigkeit der Braunschen Röhre mit Gaskonzentration	286
<b>D. Courant faible, haute fréquence, radiocommunications.</b>		Zeigerfrequenzmesser hoher Empfindlichkeit	474
49*, 482*, 516*, 561*		Der optische Nachweis der Oberschwingungen und der Schwingungsform eines Piezoquarzes nach der Methode von Debye und Sears und seine Anwendung zur Bestimmung elektrischer Wellenlängen	286
Zum Geleite	23	<i>6° Applications, divers.</i>	
<i>1° Transmission à haute fréquence.</i>		Die Energieleitung in der drahtlosen Technik	109
Contribution expérimentale à l'étude de la propagation des ondes courtes	181	Naturgetreue Musikübertragung über Fernkabel	439
Ausbreitung der elektromagnetischen Wellen	348	Hochfrequenztelephonie auf Leitungen mit kürzeren Trägerwellen	348
Note sur la radiation d'émetteurs à ondes communes	384	Grosssender	84
Radiocommunications au moyen d'ondes très courtes	57	La station radioélectrique de la Société des Nations	149
Ondes électriques ultra-courtes. Réfraction dans les couches inférieures de l'atmosphère	86	Ein Elektronenröhren-Multiplikator für rasche Impulszählung	205
Englisch-französische Mikrostrahlenverbindung Lympne-St. Inglevert	419	Die Verwendung des Thyratrons als Relais	24
Schaltungen für automatischen Lautstärke-Ausgleich	545, 670	Die messtechnischen Grundlagen der Radiostörungsdefinition des SEV	669
		Messung der charakteristischen Grössen von Rundfunkstörungen	715
		Empfangsstörungen durch Zündanlagen von Verbrennungsmotoren	601
		Entstörung von Strassenbahnstrecken durch Kondensatoren	545
		Deutsche Reichspost beseitigt Rundfunk-Störungen	545

1) Nous avons complété ce chapitre en y indiquant aussi les pages (munies d'un astérisque) des articles principaux, le titre de ces derniers figurant sous le chapitre I, en regard de la page correspondante.

	Page
Entstörung der Stuttgarter Strassenbahn ... ..	754
Fernsehen ... ..	283
Die Kerrzelle und ihre Anwendung im Fernsehen ...	56
Fernschreiben von Teilnehmer zu Teilnehmer ... ..	258
Radio im Spital ... ..	261
Fernsprechstatistik ... ..	288
Hörerzahl und Hörerdichte in verschiedenen Ländern	383
Quelques résultats de la 3 <sup>e</sup> réunion du CCIR ... ..	752

### E. Applications de l'électricité, appareils domestiques, propagande.

1 <sup>o</sup> Eclairage.	
276*, 623*.	
Glühlampenverbrauch ... ..	131
Projekt für die Beleuchtung eines Autostrassennetzes im Kanton Zürich ... ..	383
Indirekte Beleuchtung des Dufourplatzes in Zollikon	499
2 <sup>o</sup> Applications thermiques dans les ménages.	
200*, 485*.	
Die Ausstattung der im Jahre 1933 in den schweizerischen Städten erstellten Wohnungen ... ..	445
Elektroherd mit verringertem Anschlusswert ... ..	446
Der Gasverbrauch und der Verbrauch elektrischer Energie beim Kochen ... ..	475
Der Verbrauch von Gas und Elektrizität bei der Heisswasserbereitung ... ..	521
Butangas, ein neuer Brennstoff in Konkurrenz zu elektrischer Energie ... ..	546
Sicherheitsvorschriften für Petrolgasherde ... ..	446
Verbreitung von Elektrowärmegegeräten in Deutschland	478
Starke Zunahme der elektrischen Küche in Frankreich	506
Chauffage électrique des habitations ... ..	236, 290
Weshalb nicht mehr elektrische Heizung? ... ..	573
Absatzmöglichkeit für Kühlschränke ... ..	601
3 <sup>o</sup> Applications thermiques dans l'industrie et les métiers.	
333*.	
Der elektrische Kremationsofen in Biel ... ..	448, 506
Die Elektro-Heisswasserheizung im Kantonsspital Olten	257
Drei 30 000 kW-Elektro-Dampferzeuger in einer Papierfabrik ... ..	441
Neuere Methoden zur Werkstatt-Prüfung von Schweissnähten ... ..	381
4 <sup>o</sup> Propagande et divers.	
Une exposition des usages domestiques de l'électricité au Val de Travers ... ..	446
Reklametheater für Elektrizität ... ..	478
Abgabe von Gratisenergie in Milwaukee (USA) ... ..	601
Dieselmotorpropaganda in Deutschland ... ..	755

### F. Traction électrique et exploitation électrique des chemins de fer.

65*, 245*.	
110 Akkumulator-Strassenfahrzeuge im Kanton Zürich	601
Bern-Langnau-Luzern elektrisch ... ..	506
Elektrifizierung der Bundesbahnen ... ..	289
Energiewirtschaft der SBB und Fortschritte der Elektrifizierung im Jahre 1933 ... ..	182

### G. Economie électrique suisse.

1*, 9*, 62*, 148*, 161*, 245*, 374*, 416*, 429*, 485*.	
1 <sup>o</sup> Communications périodiques.	
Données économiques suisses	110, 132, 208, 266, 354, 390 446, 506, 576, 629, 720
Prix moyens	59, 87, 132, 208, 266, 354, 390, 446, 506, 576 629, 720
Statistique de l'énergie	28, 60, 112, 152, 206, 264, 352, 424 476, 504, 574, 630, 754, 756
2 <sup>o</sup> Economie électrique. Extraits des rapports de gestion des centrales suisses d'électricité.	
Geschäftsbericht der Schweizerischen Telegraphen- und Telephonverwaltung pro 1933 ... ..	355
Une installation de chauffage à distance à Lausanne	386
Aus dem Geschäftsbericht des Eidgenössischen Amtes für Wasserwirtschaft pro 1933 ... ..	386

	Page
Aus dem Geschäftsbericht des Eidgenössischen Amtes für Elektrizitätswirtschaft pro 1933 ... ..	389
Studienkommission für schweizerische Energiewirtschaft, Bericht pro 1933 ... ..	420
«Radio Schweiz», Bericht pro 1933 ... ..	507

### Rapports 1932:

Service électrique de la Ville de Genève ... ..	447
---	-----

### Rapports 1932/33:

Aargauisches Elektrizitätswerk, Aarau ... ..	131
Nordostschweiz. Kraftwerke A.-G., Baden ... ..	62
A.-G. Kraftwerk Ryburg-Schwörstadt, Rheinfelden ...	87
A.-G. Kraftwerke Sernf-Niedererbach, Schwanden ...	87
Kraftwerke Wägital A.-G., Siebnen ... ..	87
St. Gallisch-Appenzellische Kraftwerke A.-G., St. Gallen	289
Elektrizitätswerke des Kantons Zürich, Zürich ... ..	391
Elektrizitätswerk der Stadt Zürich ... ..	478

### Rapports 1933:

Elektrizitätswerk der Stadt Aarau ... ..	354
Elektrizitätswerk Altdorf ... ..	263
EW des Kantons Thurgau, Arbon ... ..	754
Elektrizitätswerk der Stadt Baden ... ..	426
Elektrizitätswerk Basel ... ..	479
Bernische Kraftwerke A.-G., Bern ... ..	262, 351
Elektrizitätswerk der Stadt Bern ... ..	351
Service électrique de La Chaux-de-Fonds ... ..	391
Schweiz. Kraftübertragung A.-G., Bern ... ..	240
Licht- und Wasserwerke Chur ... ..	240
Société Romande d'Electricité, Clarens ... ..	391
Entreprises électriques fribourgeoises, Fribourg ...	289
Oberhasli A.-G., Innertkirchen ... ..	354
Bündner Kraftwerke A.-G., Klosters ... ..	448
Elektrizitätswerk Wynau, Langenthal ... ..	239
A.-G. Kraftwerk Laufenburg ... ..	239
Cie Vaudoise des Forces motrices des Laes de Joux et de l'Orbe, Lausanne ... ..	391
S. A. l'Energie de l'Ouest Suisse, Lausanne ... ..	506
Service de l'Electricité de la Ville de Lausanne ...	522
Elektra Baselland, Liestal ... ..	289
Società elettrica Sopracenerina, Locarno ... ..	239
Service électrique de la ville de Lugano ... ..	391
Centralschweiz. Kraftwerke, Luzern ... ..	263
Elektrizitätswerk der Stadt Luzern ... ..	266
Elektrizitätswerk Luzern-Engelberg A.-G. ... ..	263
Elektra Birseck, Münchenstein ... ..	355
Service électrique de la ville de Neuchâtel ... ..	522
Elektrizitätswerk der Gemeinde Olten ... ..	355
Kraftwerke Brusio A.-G., Poschiavo ... ..	391
EW des Kantons Schaffhausen, Schaffhausen ... ..	522
Elektrizitätswerk der Stadt Schaffhausen ... ..	266
Gesellschaft des Aare- und Emmenkanals, Solothurn ...	239
Elektrizitätswerk Schwyz ... ..	263
EW der Stadt St. Gallen ... ..	522
Rhätische Werke für Elektrizität, Thuisis ... ..	479
Elektrizitätswerk Wangen a. A. ... ..	239
Elektrizitätswerk der Stadt Winterthur ... ..	392
S. A. de l'Usine électrique des Clées, Yverdon ... ..	392
Wasserwerke Zug A.-G. ... ..	266

### Rapports 1933/34:

A.-G. Motor-Columbus, Baden ... ..	602
Elektrizitätswerke Davos A.-G. ... ..	577
Elektrizitätswerk Olten-Aarburg A.-G., Olten ... ..	506

### 3<sup>o</sup> Exportation d'énergie électrique.

#### Demandes:

Bernische Kraftwerke, Bern ... ..	289
-----------------------------------	-----

#### Permissions:

Elektra Birseck, Münchenstein ... ..	426
Nordostschweiz. Kraftwerke, Baden ... ..	632
Bernische Kraftwerke, Bern ... ..	754

	Page		Page
<b>4° Tarifs.</b>			
117*, 344*, 730*.			
Rhätische Werke für Elektrizität, Thuisis	58		
Bündner Kraftwerke, Klosters	58		
Rhätische Elektrizitätsgesellschaft, Klosters	58		
<b>H. Economie électrique étrangère.</b>			
269*.			
Statistique internationale de l'UIPD 1931	25		
Die Betriebsstatistik der Vereinigung der Elektrizitätswerke Berlin für das Jahr 1932	422		
Abschlussbilanzen der deutschen Elektrizitätswirtschaft 1928/32	423		
Neuordnung der Energiewirtschaft in Deutschland	421		
Deutsche Arbeitsgemeinschaft zur Förderung der Elektrowirtschaft (AFE)	426		
Besteuerung der deutschen Energieeinfuhr	672		
Neuer Bewag-Tarif	289		
Verbreitung von Elektrowärmegegeräten in Deutschland im Jahre 1933	478		
Elektrifizierung einer Stadt	209		
Aluminium für Freileitungen in Deutschland	393		
Dieselmotorpropaganda in Deutschland	755		
Statistique de la production et de la distribution de l'énergie électrique en France en 1932	576		
Starke Zunahme der elektrischen Küche in Frankreich	506		
Die Energieproduktion Italiens im Jahre 1932	236		
Die Energieproduktion Italiens im Jahre 1933	546		
Fortschritte der Elektrifizierung der tschechoslowakischen Republik	132		
L'énergie électrique au Portugal	59		
Elektrizitätsversorgung Norwegens 1933	576		
Elektrizitätswirtschaft der Niederlande 1930	59		
Aus der türkischen Elektrizitätswirtschaft	205		
Die Elektrizitätswirtschaft Bulgariens	110		
Die Elektrizitätswirtschaft von Jugoslawien	237		
Elektrizitätswirtschaft in den USA im Jahre 1933	132		
La production d'énergie électrique au Canada	287		
<b>I. In memoriam.</b>			
Breisig Franz	393		
Breitfeld Carl	241		
Chappuis James	393		
Faeh Paul	719		
Frei Paul	267		
Kaplan Victor	547		
Krähenbühl Hans	87		
v. Miller Oskar	240		
de Perrot Samuel	133		
Sprague Frank Julian	760		
Strecker Karl	577		
Zimmerli Paul	392		
Zindel Georges	156		
<b>K. Personalialia.</b>			
Eidg. Post- und Eisenbahndepartement	63		
25 Jahre Adolf Feller, Horgen	63		
Sprecher & Schuh A.-G., Aarau	63		
Société d'Exploitation des Câbles électriques, Cortaillod	63		
Schweizerische Bauzeitung	63		
Appareillage Gardy S. A., Genève	88		
A.-G. Brown, Boveri & Cie., Baden	111		
Technikum Winterthur	156		
50 Jahre Ateliers de Sécheron, Genève	209		
Eidgenössische Kommission für Mass und Gewicht	267		
100 Jahre Gebrüder Sulzer	267		
EW Luzern	290		
Eidg. Kommission für elektrische Anlagen	355		
Prix triennal George Montefiore. Concours de 1935	355		
Centenaire de Gaston Planté	427		
Verein Schweizer Patentanwälte	522		
Trüb, Täuber & Cie., A.-G.	632		
30 Jahre Emil Haefely & Cie. A.-G., Basel	672		
St. Gallisch-Appenzellische Kraftwerke, St. Gallen	720		
Rhätische Bahn	760		
Vertretung von Telefunken	760		
Amstalden W.	355	Huber-Stockar E.	116
Behn-Eschenburg H.	62	Jéquier Maurice	63
Bener H.	760	Krapf H.	156
Besson René	760	Kunz V.	88
Bodmer Leo	111	Landolt M.	156
Cuendet R.	88	Liechi Karl	355
Elser J.	720	Muri A.	673
Funk Fritz	111	Naville Henry A.	111
Geel J.	355	Ostertag Paul	156
Grossmann K.	63	Passavant Hermann	393
Hess Fritz	63	Roth Arnold	63
Heusser Emil	25, 522	Siegrist E.	290
<b>L. Associations, assemblées, conférences, instituts.</b>			
167*, 269*.			
Schweiz. Technische Stellenvermittlung (STS) im Jahre 1933	355		
36. Mitgliederversammlung des VDE	290, 427		
American Institute of Electrical Engineers	448		
Associazione Elettrotecnica Italiana	523		
Congrès International de l'Enseignement Technique	88		
5° Congrès de l'UIPD 1934	241, 395, 481, 580, 722		
Conférence Internationale des Grands Réseaux Electriques à haute tension	355		
<b>6. Internationaler Kongress für die wissenschaftliche Organisation der Arbeit</b>			
Akademische Diskussionsversammlung	241		
Elektroschweisskurse des SEV	25, 111, 116, 523, 602		
Freizeitkurse für Ingenieure und Techniker	114, 632		
Kurs über Mittel und Verfahren der Fabrikation	210		
Betriebswissenschaftliches Institut der ETH	355		
Physikalische Vorträge für Ingenieure	156, 210		
Vortrag von Prof. Millikan	547		
Vorträge der Physikalischen Gesellschaft Zürich	674, 720		
Kurs für autogenes Schweißen	25, 114, 210, 267, 448, 523		
Jubiläumfonds ETH 1930	673		
Fernmeldetechnik als Lehrgegenstand	184		
<b>M. Divers.</b>			
189*, 365*, 405*, 457*, 509*, 538*, 549*, 605*, 652*.			
Schweizer Mustermesse Basel	25, 135, 185, 672		
Le 15° Comptoir Suisse	628		
Foire de Paris 1934	157		
Leipziger Messe	63		
Prager Mustermesse 1934	133		
Aus den Berichten der eidg. Fabrikinspektoren über ihre Amtstätigkeit im Jahre 1933	447		
Ergebnisse der Unfallstatistik der SUVA aus den Jahren 1928—1932	520		
Eidg. Amt für Elektrizitätswirtschaft, Bern	389		
Eidg. Amt für Wasserwirtschaft, Bern	386		
Eidg. Amt für Mass und Gewicht, Bern	389		
Studienreise nach Russland	632		
Licht-Exkursion	88		
Esperanto in der Elektrotechnik	720		
Anfragen betreffend Bezugsquellen:			
Regulierschalter für Heizkissen	160		
Gebrauchte Kohlenfadenlampen	728		
Arco-Motoren	728		
<b>N. Lettres à la rédaction.</b>			
Wieviel Energie und welche Leistung müssten zur Verfügung stehen, wenn die elektrisch kochende Bevölkerung in der Schweiz um eine Million zunehmen würde?			
			62
Ein Vorschlag zur Definition der Abschaltleistung von Hochleistungssicherungen			
			209
Neue Erkenntnisse über den Abschaltvorgang in Wechselstromschaltern und ihre Anwendung auf den Bau des Oelstrahlschalters für Höchstspannung			
			154, 392

## VII

	Page		Page
Der Kurzschluss-Schutz von Wechselstromnetzen ... ..	479	Eigenschaften kautschukfreier, nicht keramischer Isolierstoffe ... ..	758
Die Erwärmung von Kontakten in Hochleistungsschaltern durch Kurzschlußströme ... ..	755	Ein neuer Drehmomentmesser für oszillographische Registrierung ... ..	760
Die Ermittlung des günstigsten Durchhanges von Freileitungen an ungleich hohen Aufhängepunkten ... ..	758		

### III. Bibliographie.

A. <i>Compte-rendu d'ouvrages reçus.</i> (Rangés alphabétiquement d'après l'auteur.)	
Genauer zielen, um besser zu treffen. Von P. O. <i>Althaus</i> ... ..	761
Die Kathodenstrahlröhre und ihre Anwendung in der Schwachstromtechnik. Von Manfred v. <i>Ardenne</i> ...	134
Der Kondensator in der Starkstromtechnik. Von Fr. <i>Bauer</i> ... ..	393
Starkstrommesstechnik. Von G. <i>Brion</i> und V. <i>Vieweg</i>	242
Industrie und berufsständische Ordnung. Von H. <i>Büchi</i>	721
Siebschaltungen. Von W. <i>Cauer</i> ... ..	242
Die Ausfuhr elektrischer Energie nach schweizerischem Recht. Von Robert <i>Eibel</i> ... ..	88
Courants de court-circuit. Par Jean <i>Fallou</i> ... ..	602
Messentladungsstrecken (Ionenstrecken). Von S. <i>Frank</i>	157
Elektrotechnik. Einführung in die Starkstromtechnik. I. Die physikalischen Grundlagen. Von J. <i>Herrmann</i>	578
Les coordonnées symétriques en électrotechnique. Par A. <i>Iliovici</i> ... ..	602
Moderne Telegraphie. Von A. <i>Jipp</i> ... ..	290
Der praktische Transformatorbau. Von W. <i>Kehse</i> ...	577
Maste und Mastgründungen aus Eisenbeton. Von <i>Kleinlogel</i> ... ..	90
Das Limmatwerk Wettingen. Von G. <i>Kruck</i> ... ..	115
Etude et construction des lignes électriques aériennes. Par Ch. <i>Lavanchy</i> ... ..	90
La décharge électrique dans le vide et dans les gaz. Par M. <i>Leblanc</i> et M. <i>Leblanc</i> fils ... ..	242
Verein Schweizerischer Maschinen-Industrieller 1883 bis 1933. Von B. <i>Lincke</i> ... ..	114
Erdung, Nullung und Schutzschaltung nebst Erläuterungen zu den Erdungsleitsätzen. Von Oskar <i>Löbl</i>	577
Technikgeschichte. Von Conrad <i>Matschoss</i> ... ..	157
Elektrische Lichtbogenschweißung. Von K. <i>Meller</i> ...	760
Akkumuliermöglichkeiten im Flussgebiet des Tessin. Von <i>Motor-Columbus A.-G.</i> ... ..	394
Das flüssige Dielektrikum (isolierende Flüssigkeiten). Von A. <i>Nikuradse</i> ... ..	603
Elektrische Schaltvorgänge und verwandte Störungserscheinungen in Starkstromanlagen. Von Reinhold <i>Rüdenberg</i> ... ..	133
Lehrlinge, ihre Ausbildung, Behandlung und Fürsorge. Von Ch. <i>Schaer</i> ... ..	761
Kunststoffe, II. Band. Von J. <i>Scheiber</i> ... ..	578
Die sozialistische Kriseninitiative. Sonderabdruck aus d. Neuen Zürcher Zeitung. Von D. <i>Schindler-Huber</i>	578
Ueber eine moderne u. praktische Berechnungsmethode sehr langer Hochspannungsfernleitungen mit Potentialregelung durch Synchronmotoren. Von E. <i>Schönholzer</i> ... ..	116
Grossleistungsübertragung in Südamerika. Von E. <i>Schönholzer</i> ... ..	116
Statische und dynamische Stabilität von elektrischen Kuppelleitungen zwischen Netzen und zwischen Kraftwerken. Von E. <i>Schönholzer</i> ... ..	116
Statistik der Elektrizitätswerke der Schweiz. Vom <i>Starkstrominspektorat</i> ... ..	721
Elektrische Schmelzöfen. Von Rudolf <i>Taussig</i> ... ..	157
Neue elektrische Bremsverfahren für Strassen- u. Schnellbahnen. Von K. <i>Töfflinger</i> ... ..	578
Normalisations, Spécifications et Règles techniques. Par <i>PUSE</i> ... ..	761
Holländisches Elektrokochbuch. Von der <i>Vereeniging van Directeuren</i> ... ..	761
V. <i>Vieweg</i> s. G. <i>Brion</i> ... ..	242
<b>Périodiques :</b>	
Schweizerische Blätter für Heizung und Lüftung ...	115
<b>Catalogues et prospectus :</b>	
Beleuchtung BAG für Fabrik und Gewerbe ... ..	579

### IV. Normalisation et marque de qualité de l'ASE.

<b>1° Attribution de la marque de qualité de l'ASE:</b>		<b>3° Emploi abusif de la marque de qualité:</b>	
a) pour conducteurs isolés 63, 135, 187, 268, 394, 507, 548	633, 776	pour transformateurs de faible puissance ... ..	674
b) pour interrupteurs 91, 134, 187, 210, 243, 268, 356, 394	427, 448, 480, 523, 547, 579, 603, 632, 674, 721, 776	<b>4° Normes.</b>	
c) pour prises de courant 25, 64, 91, 134, 187, 211, 243, 356	427, 507, 524, 547, 580, 603, 722, 776	Jauges pour douilles de lampes ... ..	63
d) pour coupe-circuit 30, 64, 91, 187, 211, 243, 268, 356, 427	508, 524, 548, 580, 604, 633, 722	Méthode pour l'essai de porosité des matières céramiques	91
e) pour boîtes de dérivation 25, 63, 211, 243, 268, 395, 508	524, 580, 604, 633, 674, 722	Feuilles de normes SNV 24 312 et 24 327 pour prises de courant 25 A, 500 V et jauges y relatives ... ..	157
f) pour transformateurs de faible puissance ... ..	91, 449	Révision des normes de l'ASE pour transformateurs de faible puissance ... ..	186
g) pour appareils combinés ... ..	395	Normes de l'ASE pour transformateurs de faible puissance à haute tension ... ..	579
<b>2° Retrait du droit à la marque de qualité de l'ASE:</b>		Normes de l'ASE pour transformateurs de faible puissance ... ..	761
pour interrupteurs ... ..	91, 135		

### V. Communications des organes des associations.

<b>a) ASE et UCS.</b>		Rapport et compte 1933 et budget 1935 de la commission de corrosion ... ..		322, 325
Assemblées annuelles 1934 à Aarau ... ..	357, 395	Compte-rendu des assemblées annuelles ... ..	676	
Programme ... ..	297	<b>Séances:</b>		
Rapport du secrétariat général pour 1933 ... ..	317	Commission d'administration ... ..	92, 296	
Compte 1933 et budget 1935 du secrétariat général	320	Commission des normes ... ..	92, 188, 357, 779	
Rapport et compte 1933 et budget 1934 du Comité Suisse de l'Eclairage ... ..	321	Commission des installations intérieures	212, 357, 778	

## VIII

	Page		Page
Commission de corrosion ... ..	428	Prescriptions:	
Commission des perturbations radioélectriques	428, 634	Directives pour condensateurs statiques ... ..	30, 268
Comité Suisse de l'Eclairage ... ..	449	Les nouvelles prescriptions fédérales relatives aux installations électriques ... ..	32, 64, 188, 780
Sous-commission de la commission des applications thermiques ... ..	357, 633	Second limiteur de température des chauffe-eau sous pression ... ..	212
<b>b) ASE.</b>			
Nécrologie des membres de l'ASE:			
Aemmer F. ... ..	633	Grandeurs et unités magnétiques et électriques de la CEI ... ..	396
Breitfeld Carl ... ..	244	Directives pour la protection des installations de radioréception ... ..	450, 675
Fach Paul ... ..	674	Normes pour huiles isolantes ... ..	548
Frei Paul ... ..	244	Règlement pour l'attribution du signe distinctif «antiparasite» de l'ASE ... ..	634, 778
Gehr Auguste ... ..	548	Publications, tirages à part:	
Höfer Othmar ... ..	116	Rapport sur les accidents dus au courant fort	244, 268
Krähenbühl H. A. ... ..	92	Préparation de l'eau chaude à l'électricité à l'Hôpital cantonal d'Olten ... ..	244
Kruck G. ... ..	633	Tirages à part des conférences sur moteurs, transformateurs, accidents ... ..	634
de Perrot S. ... ..	135	L'usine électrique sur la Limmat à Wettingen ...	116
Sulzer-Schmid C. ... ..	633	Tirage à part de l'article sur la mise à la terre et les montages de protection ... ..	779
Tobler Jakob ... ..	449	<b>c) UCS.</b>	
Uherek Miloslav ... ..	244	(42 <sup>e</sup> ) Assemblée générale du 7 juillet 1934 à Aarau:	
Zimmerli P. ... ..	357	Ordre du jour ... ..	326
Zindel Georges ... ..	159	Rapport du comité pour 1933 ... ..	327
(49 <sup>e</sup> ) Assemblée générale du 7 juillet 1934 à Aarau:			
Ordre du jour ... ..	299	Compte et bilan 1933 et budget 1935 ... ..	330
Rapport du comité pour 1933 ... ..	300	Compte de l'immeuble de l'ASE 1933 et budget 1935	304
Compte et bilan 1933, budget 1935 ... ..	303	Rapport, compte et bilan 1933 des institutions de contrôle de l'ASE, budget 1935 ... ..	304
Compte de l'immeuble de l'ASE 1933 et budget 1935	304	Rapport du Comité Electrotechnique Suisse pour 1933 ... ..	314
Rapport, compte et bilan 1933 des institutions de contrôle de l'ASE, budget 1935 ... ..	304	Propositions du comité de l'ASE ... ..	316
Rapport du Comité Electrotechnique Suisse pour 1933 ... ..	314	Rapport et proposition des vérificateurs des comptes	316
Propositions du comité de l'ASE ... ..	316	Procès-verbal de l'assemblée générale ... ..	680
Rapport et proposition des vérificateurs des comptes	316	Séances:	
Procès-verbal de l'assemblée générale ... ..	680	Comité de l'ASE ... ..	92, 296
Séances:			
Comité de l'ASE ... ..	92, 296	Comité d'action de la KOK ... ..	188, 779
Comité d'action de la KOK ... ..	188, 779	Comité national de la CIGRE ... ..	428
Comité national de la CIGRE ... ..	428	Appareils de télédiffusion ... ..	188
Appareils de télédiffusion ... ..	188	Manifestations:	
Manifestations:			
Assemblée de discussion à Olten, le 7 avril 1934 ...	160	Assemblée de discussion à Langenthal, le 24 nov. 1934 ... ..	604, 640, 674
Assemblée de discussion à Langenthal, le 24 nov. 1934 ... ..	604, 640, 674	Cours de soudure électrique 25, 111, 116, 523, 604, 640	640
Cours de soudure électrique 25, 111, 116, 523, 604, 640	640	Communications:	
Communications:			
Nouvelle rubrique du Bulletin: «Haute fréquence et radiocommunications» ... ..	32	Systèmes de compteurs d'électricité 32, 159, 548, 580	580
Systèmes de compteurs d'électricité 32, 159, 548, 580	580	Occupation de jeunes ingénieurs sortant de l'EPF	64
Occupation de jeunes ingénieurs sortant de l'EPF	64	Cotisations ASE ... ..	92, 135, 212
Cotisations ASE ... ..	92, 135, 212	La marque de qualité sur les factures d'énergie ... ..	92
La marque de qualité sur les factures d'énergie ... ..	92	Distinction de M. E. Huber-Stockar ... ..	112
Distinction de M. E. Huber-Stockar ... ..	112	Aux visiteurs de la Foire suisse d'échantillons à Bâle ... ..	135
Aux visiteurs de la Foire suisse d'échantillons à Bâle ... ..	135	Fondation Denzler ... ..	357, 604
Fondation Denzler ... ..	357, 604	70 <sup>e</sup> anniversaire de MM. K. Sulzberger et Ed. Tissot	508
70 <sup>e</sup> anniversaire de MM. K. Sulzberger et Ed. Tissot	508	Bulletin — 25 ans ... ..	777
Bulletin — 25 ans ... ..	777	Table des matières 1934 ... ..	780
Table des matières 1934 ... ..	780		